

Ersatzteilliste und Anbauanleitung
Spare parts list and assembly instructions
Liste des pièces de rechange et instruction d'assemblage
Список запасных частей и инструкция по монтажу

Hydraulikbausatz Nachrüstung OEM seitig ohne Steuerblockventil

Case 3050 / NH CG Varifeed

Hydraulics Retrofit Kit OEM lateral without Control Block Valve

Case 3050 / NH CG Varifeed

Complément d'équipement jeu de pièces hydrauliques incombant à l'OEM sans valve de bloc de commande

Case 3050 / NH CG Varifeed

Комплект гидравлического оборудования OEM без клапана блока управления сбоку

Case 3050 / NH CG Varifeed

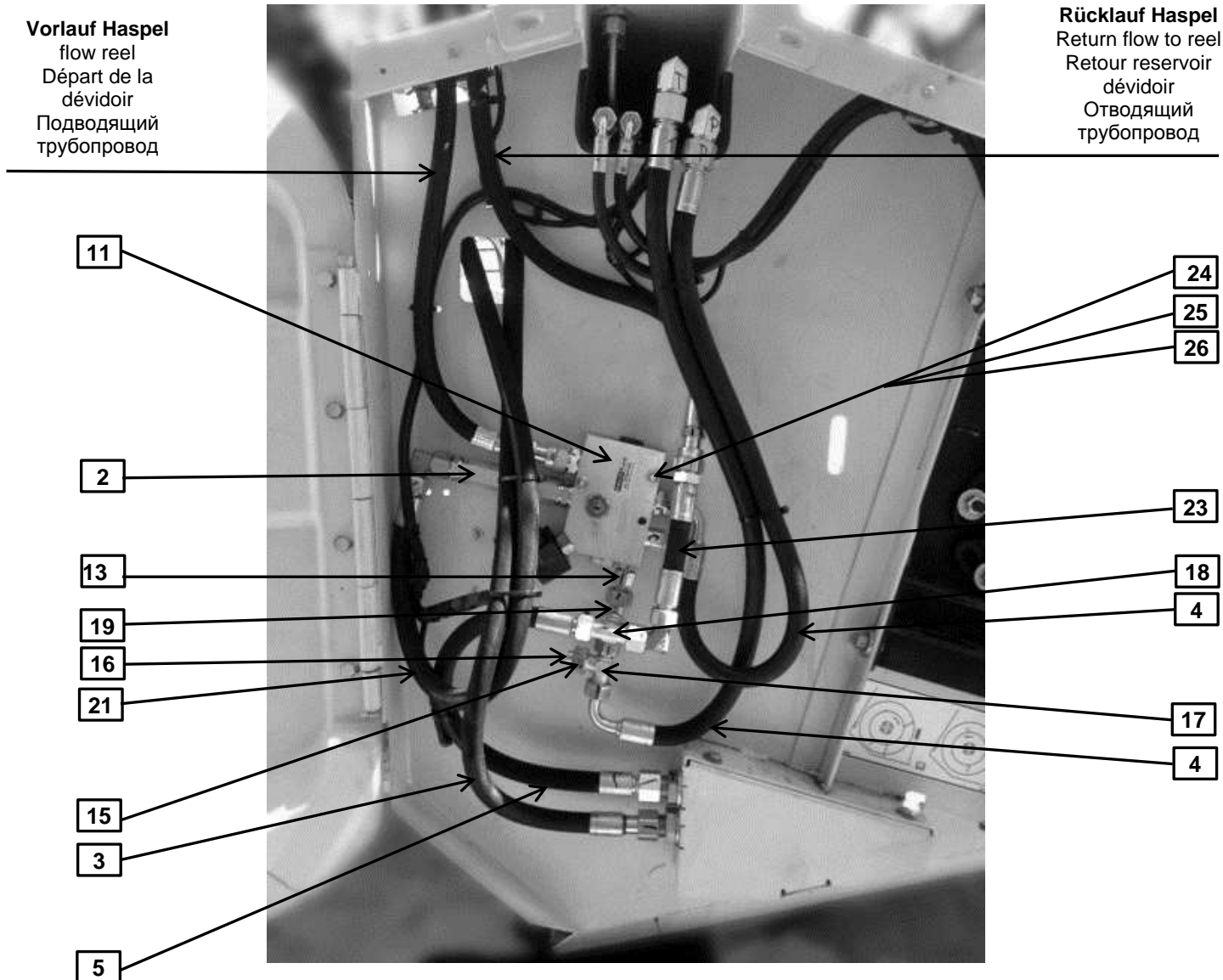


ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
D-86554 Pöttmes, Germany
Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0
Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47
Web: www.ziegler-harvesting.com

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

Hydraulikatz Case 3050 / NH CG Varifeed Nachrüst. Re./Li . Hydraulics Kit Case 3050 / NH CG Varifeed Retrofit Right/Left
 Jeu de pièces hydrauliques Case 3050 / NH CG Varifeed compl. d'équipement dr./ga / Комплект гидралического оборудования Case 3050 / NH CG Varifeed пр./лев.

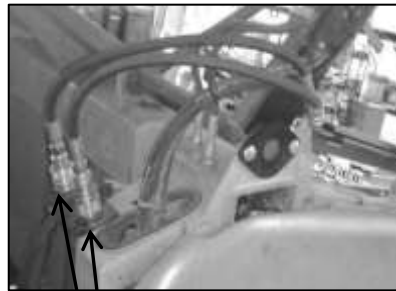


12-080240A00

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

Pos	EDV Nr	Bezeichnung	description	désignation	Название	Stück / pieces / Pièces / штук
pos. pos. Поз	Ref. N° informatique №					
	12-080240	Hydrauliksatz Case 3050 / NH CG Varifeed Nachrüst. re./li OEM seitig ohne Steuerventil	Hydraulics Kit Case 3050 / NH CG Varifeed Retrofit Right/Left	Jeu de pièces hydrauliques Case 3050 / NH CG Varifeed compl. d'équipement dr./ga. Soupape anti-retour	Комплект гидралического оборудования Case 3050 / NH CG Varifeed пр./лев.	
2	12-070129	Rückschlagventil 8 bar	Check valve			1
3	12-070130	Hydr. Schlauch 2SNP12-1000-DKOL90°-ORFS1-14	hydraulic hose 2SNP12-1000-DKOL90°-ORFS1-14	Flexible hydraulique 2SNP12-1000-DKOL90°-ORFS1-14	Гидравл.шланг 2SNP12-1000-DKOL90°-ORFS1-14	3
4	12-070131	Hydr. Schlauch 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14	hydraulic hose 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14	Flexible hydraulique 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14	Гидравл.шланг 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14	2
5	12-070132	Hydr. Schlauch 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14	hydraulic hose 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14	Flexible hydraulique 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14	Гидравл.шланг 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14	1
11	12-070138	3- Wegestromventil 1/2" elek. 12 DC inkl. Magnetspule mit 12 DC Varisator /L	3-way flow control valve 1/2" electrical 12 DC, incl. solenoid valve with 12 DC varistor/L	Régulateur de débit 3 voies 1/2" élec. 12 DC y compris bobine magnétique avec varisateur 12 DC /L	3-ходовой регулятор расхода 1/2" эл. 12 DC вкл. соленоид с 12 DC варистором /L	1
13	12-070140	Gerade Einschraubverschraubung XGE 15 LR 1/4" WD	straight screw-in connection	Raccord vissé droit XGE 15 LR 1/4" WD	Резьбовое штуцерное соединение	1
14	12-070141	Reduzierverschraubung GVO 12L-1 metrisch	standpipe adaptor GVO 12L-1 metric	raccord de reduction GVO 12L-1 métrique	Переходн.штуцерн.соединение GVO 12L-1 метрика	1
15	11-048963	Überwurfmutter M22X1,5 M 15-L	nut	écrou	Накидная гайка	1
16	12-059316	Verschlussbutzen Verschraubung BUZ Durchmesser 15	Closure Snuff Screw Connection	Pastille de fermeture raccord vissé BUZ diamètre 15	Заглушка резьбовая	1
17	12-059314	L-Verschraubung einstellbar XEVL 15-L	L-connection adjustable	L-raccord á vis ajustable	Регулируемое L-винтовое соединение	1
18	12-070142	T-Verschraubung XT 15-L	T-screw connection XT 15 L	Raccord vissé T XT 15 L	T-образное соединение XT 15 L	1
19	12-059315	T-Verschraubung einstellbar XEVT 15-L	T-screw connection, adjustable	Raccord vissé en T XEVT 15-L	T-образное штуцерное соединение	1
21	12-070144	Hydr. Schlauch 2SNP12-1000-DKOL-DKOL	hydraulic hose 2SNP12-1000-DKOL-DKOL	Flexible hydraulique 2SNP12-1000-DKOL-DKOL	Гидравл.шланг 2SNP12-1000-DKOL-DKOL	1
23	12-070146	Hydr. Schlauch 2SNP12-0200-AGORSF	hydraulic hose 2SNP12-0200-AGORSF	Flexible hydraulique 2SNP12-0200-AGORSF	Гидравл.шланг 2SNP12-0200-AGORSF	1
24	ZI500375	6-KT Schraube M8x65	hex screw	Болт	Vis à 6 pans creux	3
25	ZI520034	U-Scheibe A 8,4	washer	Rondelle de calage	Шайба	3
26	002601	6-KT Mutter selbstsichernd M 8	hex self-locking nut	Écrou á 6 pans creux autobloquant	самостопорная Гайка	3

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ



20-070589

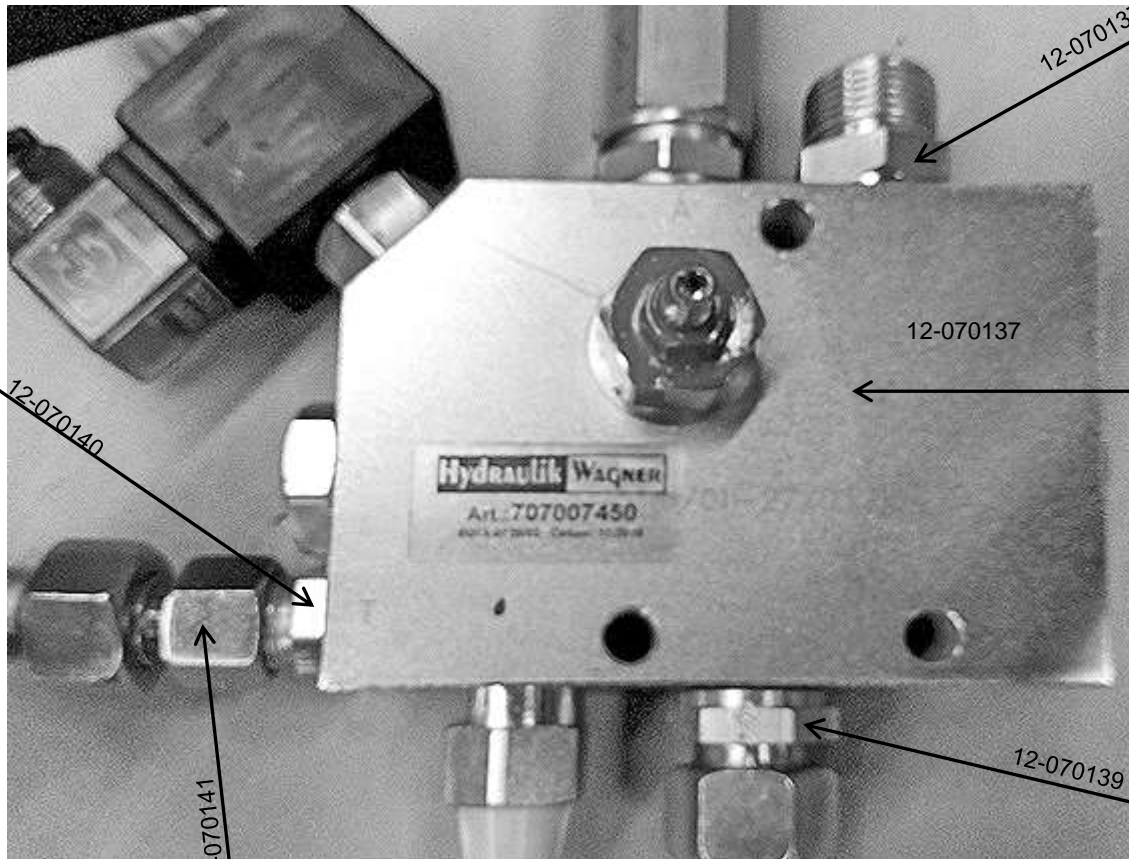
27

13

12-070140

12-070141

14



10

12-070137

12-070137

11

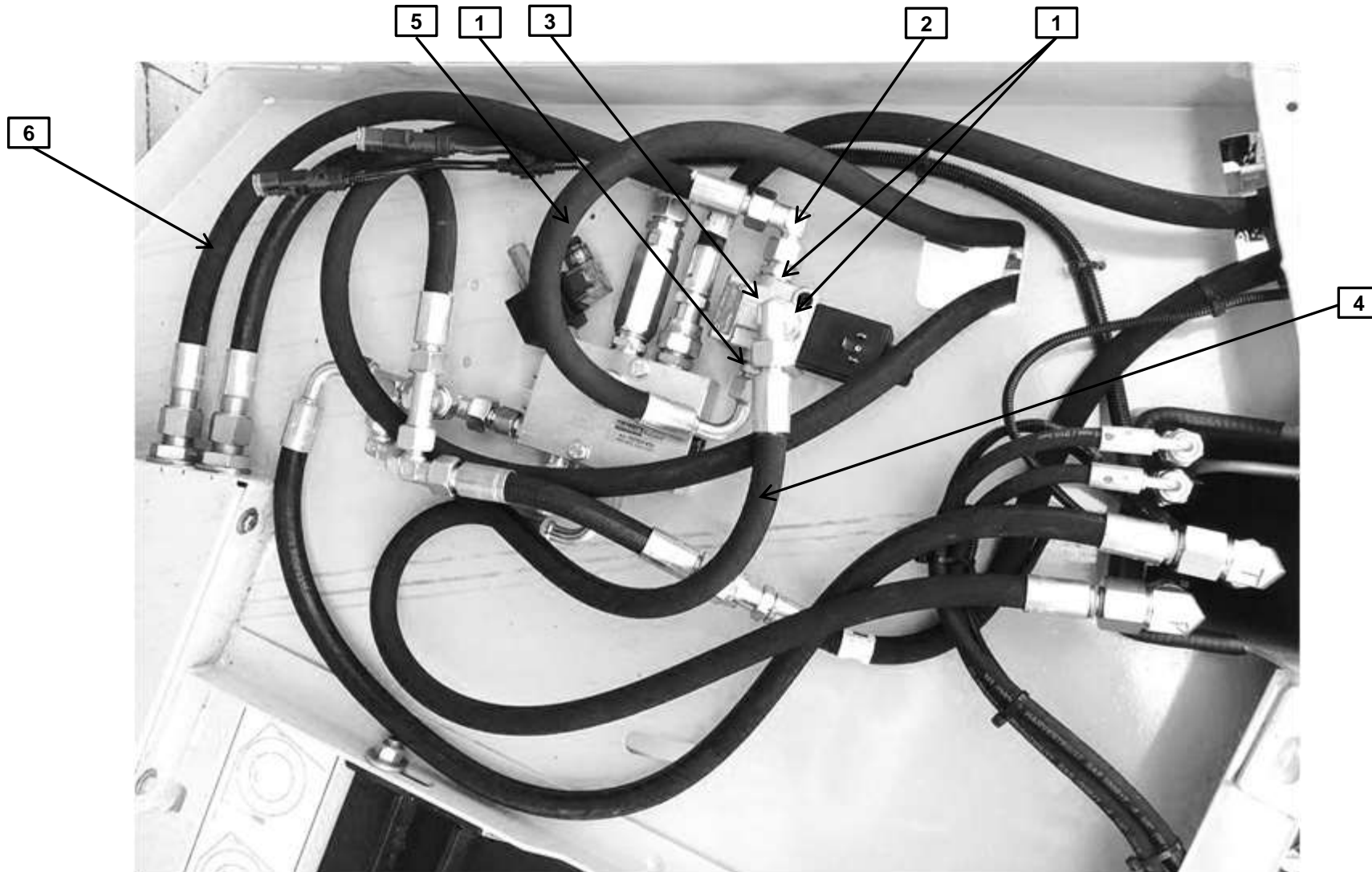
12-070139

12

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

Pos pos. pos. Поз	EDV Nr Ref. N° informatique №	Bezeichnung	description	désignation	Название	Stück / pieces / Pièces / штук
10	12-070137	Gerade Verschraubung GE ORFS 1-14 R 1/2" WD	straight male coupling	raccord vissé droit	Винтовое соединение	1
11	12-070138	3- Wegestromventil 1/2" elek. 12 DC inkl. Magnetspule mit 12 DC Varisator /L	3-way flow control valve 1/2" electrical 12 DC, incl. solenoid valve with 12 DC varistor/L	Régulateur de débit 3 voies 1/2" élec. 12 DC y compris bobine magnétique avec varisateur 12 DC /L	3- ходовой регулятор расхода 1/2" эл. 12 DC вкл. соленоид с 12 DC варистором /L	1
13	12-070140	Gerade Einschraubverschraubung XGE 12 LR 1/4" WD	straight screw-in connection	Raccord vissé droit XGE 12 LR 1/4" WD	Резьбовое штуцерное соединение	1
14	12-070141	Reduzierschraubung GVO 12L- 15Lmetrisch	standpipe adaptor GVO 12L-15L metric	raccord de reduction GVO 12L-15L métrique	Переходн.штуцерн.соединение GVO 12L-15L метрика	1
27	20-070589	Halter-Platte	holder plate	Support plaque	Пластина	

Hydrauliksatz CNH 3050 Nachrüstung li. abschalten . Hydraulics Kit CNH 3050 Retrofit left switch off
Jeu de pièces hydrauliques CNH 3050 compl. d'équipement ga. éteindre / Комплект гидравлического оборудования CNH 3050 лев. выключать



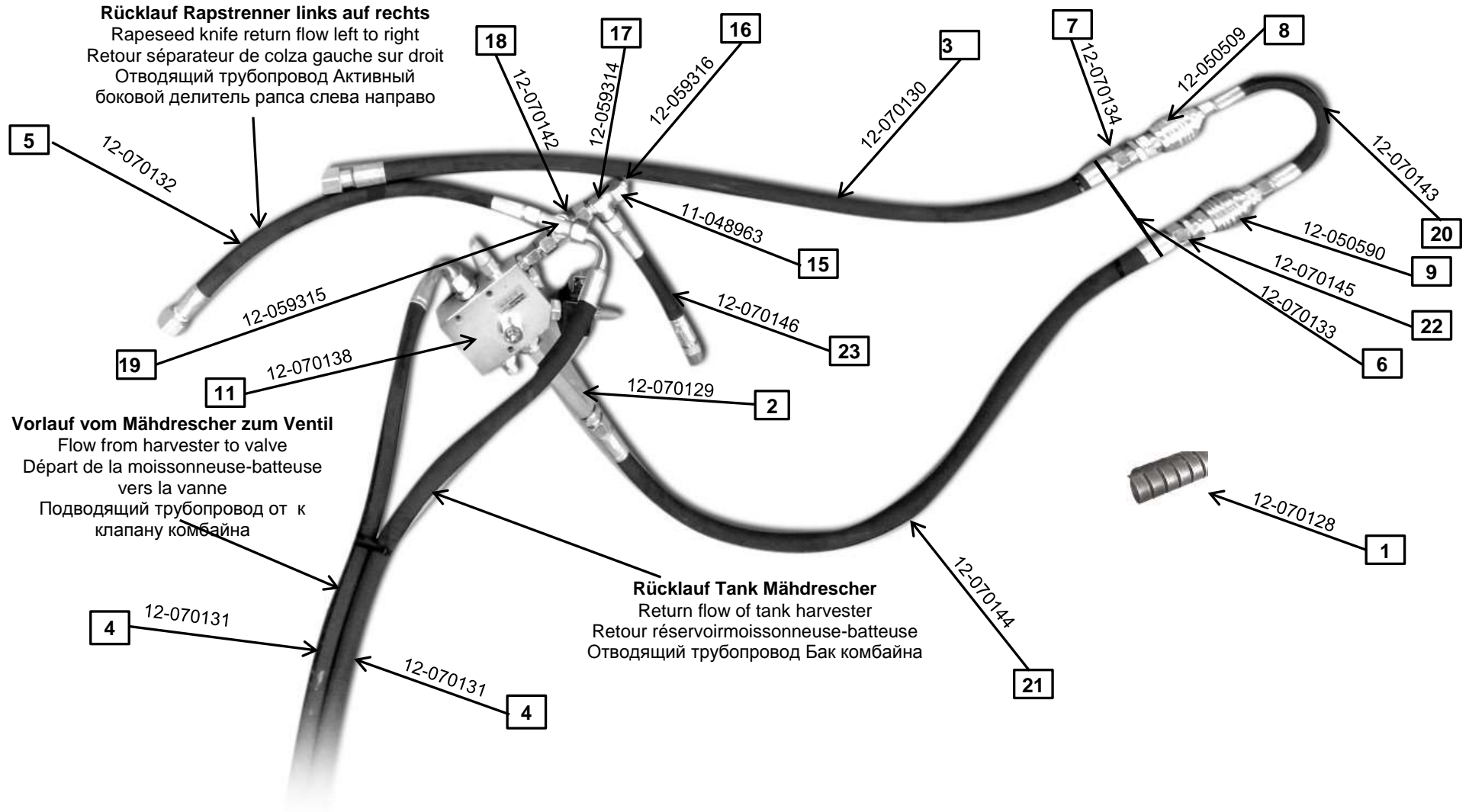
12-086219A00

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

Pos pos. pos. Поз.	EDV Nr Ref. N° informatique	Bezeichnung	description	désignation	Название	Stück / pieces / Pièces / штук
1	12-051662	Gerade Einschraubverschraubung XGE 15-LR 3/8"	straight screw-in connection	Raccord vissé droit	Резьбовое штуцерн.соединение	3
2	12-086227	Verschraubung X EVW 15 L	screw connection	Raccord vissé	Резьбовое соединение	2
3	12-086228	2-3 Wegeventil HYA 107989	valve	vanne	ходовой клапан	1
4	12-086229	Hydraulikschlauch 2SNP12-0470-DKOL-DKOL	hydraulic hose	flexible hydraulique	гидравлический шланг	1
5	12-086230	Hydraulikschlauch 2SNP12-0750-DKOL-DKOL90°	hydraulic hose	flexible hydraulique	гидравлический шланг	1
6	12-086231	Hydraulikschlauch 2SNP12-0670-DKOL-ORFS1-14"	hydraulic hose	flexible hydraulique	гидравлический шланг	1

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

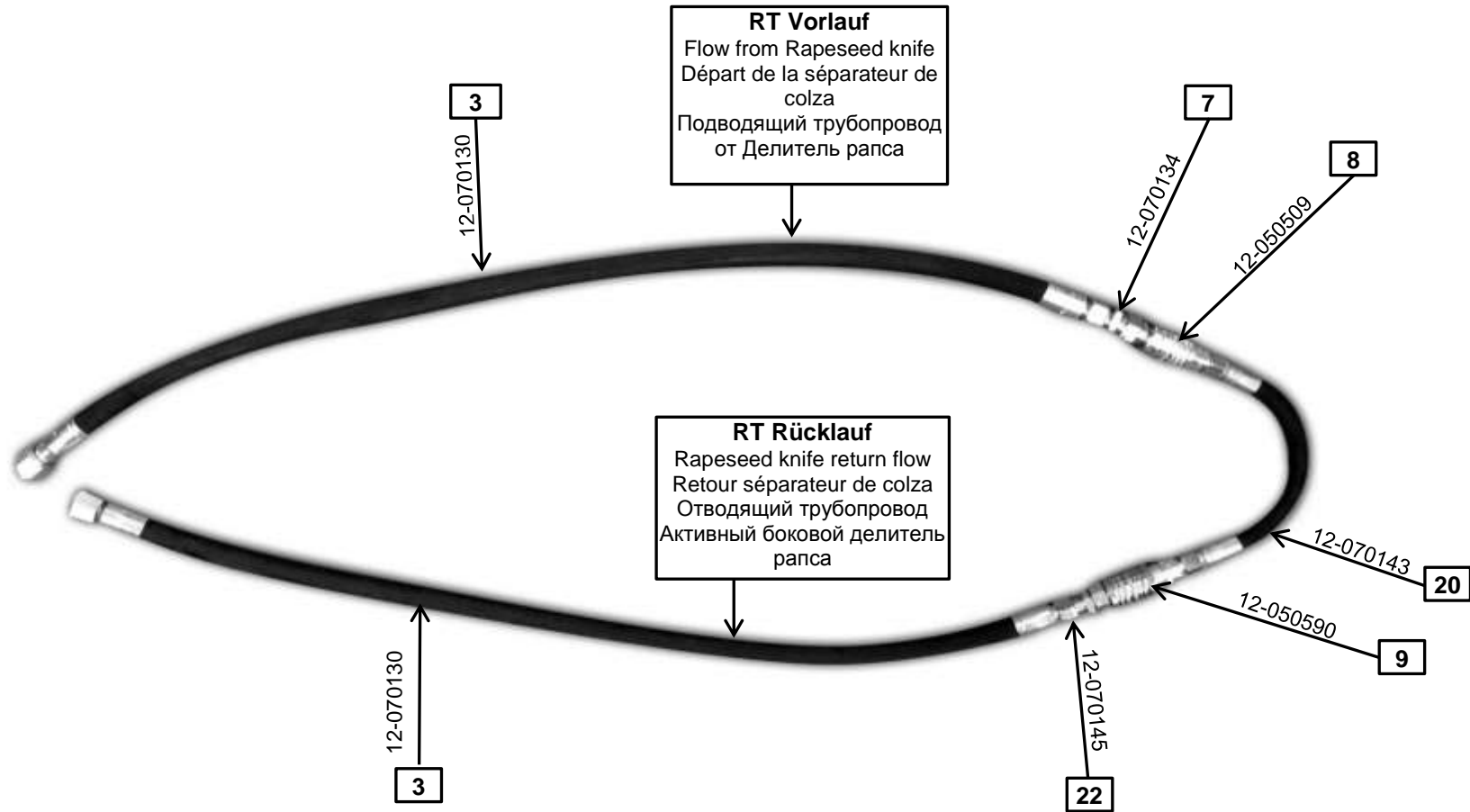
Leitungen für Anschluß Ventil und Rapstrenner rechts / Lines for connection of valve and right hand side rapeseed knife / Conduites pour le raccordement de la vanne et du séparateur de colza à droite / Трубопроводы для присоединения клапана и активного бокового делителя рапса справа



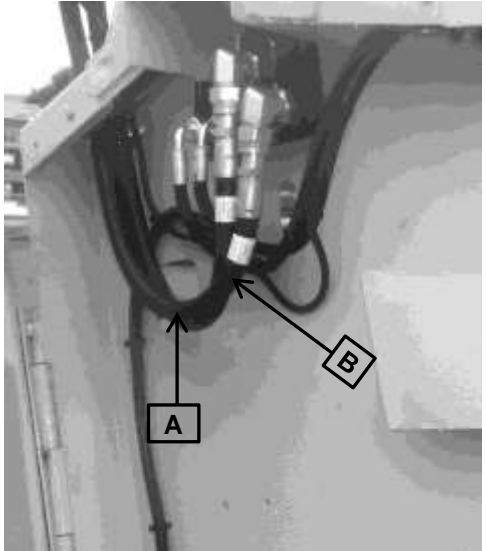
ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

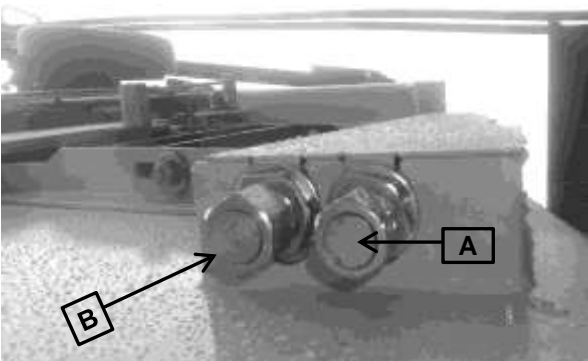
Pos	EDV Nr	Bezeichnung	description	désignation	Название	Stück / pieces / Pièces / штук
pos. pos. Поз	Ref. N° informatique №					
	12-080240	Hydrauliksatz Case 3050 / NH CG Varifeed Nachrüst. re./li OEM seitig ohne Steuerventil	Hydraulics Kit Case 3050 / NH CG Varifeed Retrofit Right/Left	Jeu de pièces hydrauliques Case 3050 / NH CG Varifeed compl. d'équipement dr./ga.	Комплект гидравлического оборудования Case 3050 / NH CG Varifeed пр./лев.	
1	12-070128	Scheuerschutzwendel D 27 mm	Protecting coil against scouring	Hélice de protection contre récourage	Защитная спираль D 27 мм	1
2	12-070129	Rückschlagventil 8 bar	Check valve	Soupape anti-retour	Обратный клапан 8 бар	1
3	12-070130	Hydr. Schlauch 2SNP12-1000-DKOL-ORFS1-14	hydraulic hose 2SNP12-1000-DKOL-ORFS1-14	Flexible hydraulique 2SNP12-1000-DKOL-ORFS1-14	Гидравл.шланг 2SNP12-1000-DKOL-ORFS1-14	3
4	12-070131	Hydr. Schlauch 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14	hydraulic hose 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14	Flexible hydraulique 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14	Гидравл.шланг 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14	2
5	12-070132	Hydr. Schlauch 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14	hydraulic hose 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14	Flexible hydraulique 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14	Гидравл.шланг 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14	1
6	12-070133	Kabelbinder 4,8X360	cable ties 4,8X360	collier pour câbles 4,8X360	Кабельные хомуты 4,8X360	10
7	12-070134	SVK-Kupplungsstecker BG3 15L Schott	connector BG3 15L Schott	raccord fiche BG3 15L Schott	Соединительная вилка BG3 15L Schott	2
8	12-050509	SVK-Kupplungsmuffe BG3-12L AG-M18x1,5	coupling muff BG3-12L AG-M18x1,5	manchon d'accouplement SVK BG3-12L AG-M18x1,5	Соединительная муфта BG3-12L AG-M18x1,5	1
9	12-050590	SVK Kupplungsstecker BG3-12L AG-M18x1,5	connector BG3-12L AG-M18x1,5	raccord fiche BG3-12L AG-M18x1,5	Соединительная вилка BG3-12L AG-M18x1,5	2
15	11-048963	Überwurfmutter M22X1,5 M 15-L	nut	écrou	Накидная гайка	1
16	12-059316	Verschlussbutzen Verschraubung BUZ Durchmesser 15	Closure Snuff Screw Connection	Pastille de fermeture raccord vissé BUZ diamètre 15	Заглушка резьбовая	1
17	12-059314	L-Verschraubung einstellbar XEVL 15-L	L-connection adjustable	L-raccord à vis ajustable	Регулируемое L-винтовое соединение	1
18	12-070142	T-Verschraubung XT 15-L	T-screw connection XT 15 L	Raccord vissé T XT 15 L	T-образное соединение XT 15 L	1
19	12-059315	T-Verschraubung einstellbar XEVT 15-L	T-screw connection, adjustable	Raccord vissé en T XEVT 15-L	T-образное штуцерное соединение	1
20	12-070143	Hydr. Schlauch 2SC10-0300-DKOL-DKOL	hydraulic hose 2SC10-0300-DKOL-DKOL	Flexible hydraulique 2SC10-0300-DKOL-DKOL	Гидравл.шланг 2SC10-0300-DKOL-DKOL	2
22	12-070145	SVK-Kupplungsmuffe BG3 15L Schott	coupling muff BG3 15L Schott	manchon d'accouplement SVK BG3 15L Schott	Соединительная муфта BG3 15L Schott	2
23	12-070146	Hydr. Schlauch 2SNP12-0200-AGORSF-DKOL 15L	hydraulic hose 2SNP12-0200-AGORSF-DKOL 15L	Flexible hydraulique 2SNP12-0200-AGORSF-DKOL 15L	Гидравл.шланг 2SNP12-0200-AGORSF-DKOL 15L	1


Leitungen für Anschluss linke Seite / Lines for connection left side / Conduites pour raccordement côté gauche / Трубопроводы для присоединения слева



Einbau Hydraulik Nachrüstsatz Case3050 / NH CG Varifeed in Schneidwerk

 <p>Abb. 1</p>	<p>Zuleitung vom Mähdrescher zur Haspel Druck – und Tankseite überprüfen</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------

 <p>Abb. 2</p>	<p>Linke Seite Anschlüsse und Verschraubungen entfernen und die Schläuche vom Nachrüstsatz montieren.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

 <p>Abb. 3</p>	<p>Schläuche durch die Aussparung führen</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

Installation of Hydraulics Retrofit Kit Case 3050 / NH CG Varifeed into Cutting Unit

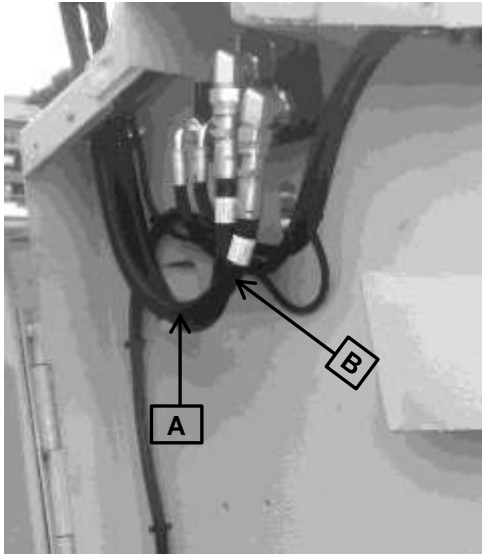
	<p>Supply line from harvester to the reel Check the pressure and tank side</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------

Diagramm 1

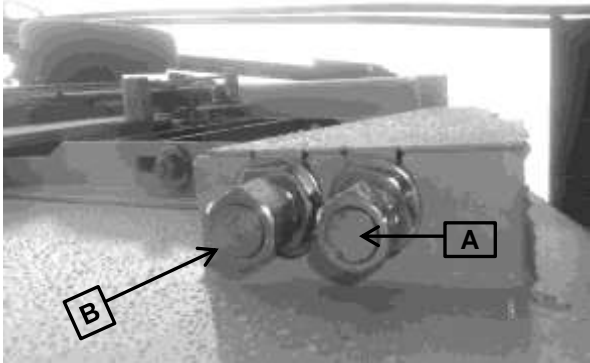
	<p>Left Side Remove the connections and screw connections and install the hoses of the retrofit kit.</p>
------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Diagramm 2

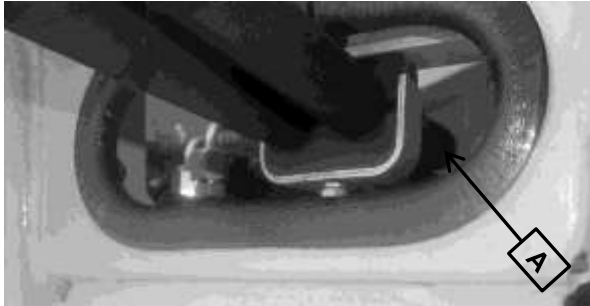
	<p>Pass the hoses through the opening.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------

Diagramm 3

Montage du jeu d'équipement supplémentaire Case 3050/ NH CG Varifeed dans le dispositif de coupe

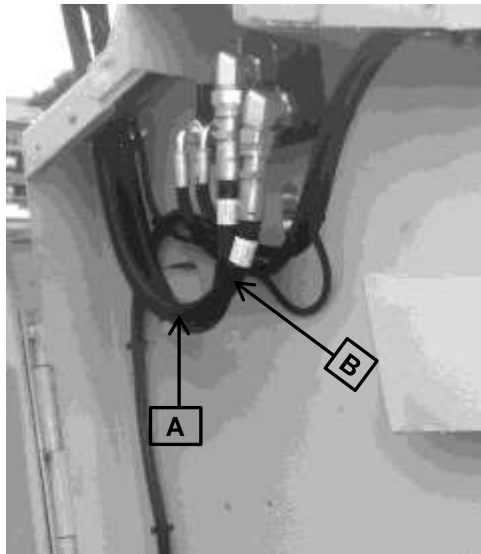


Figure 1

Conduite d'alimentation depuis la moissonneuse-batteuse jusqu'au dévidoir
Vérifier le côté de la pression et celui du réservoir

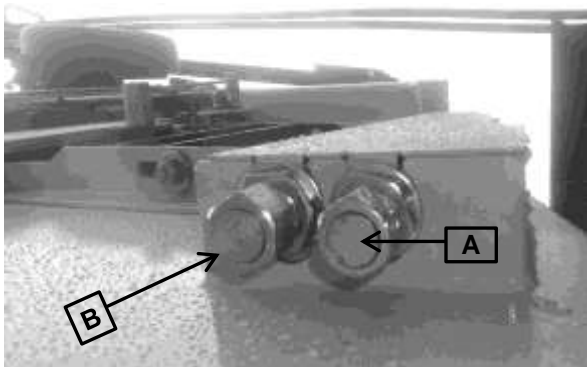


Figure 2

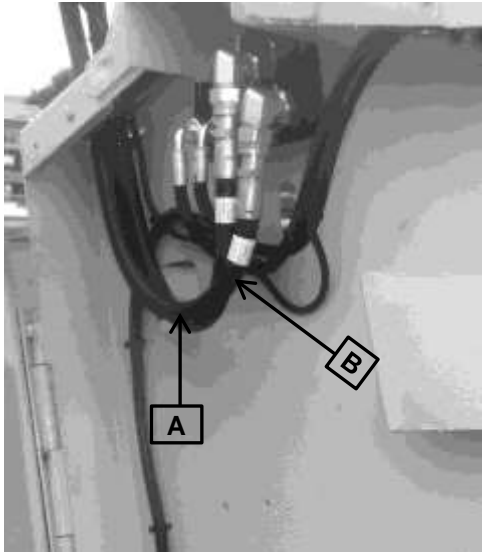
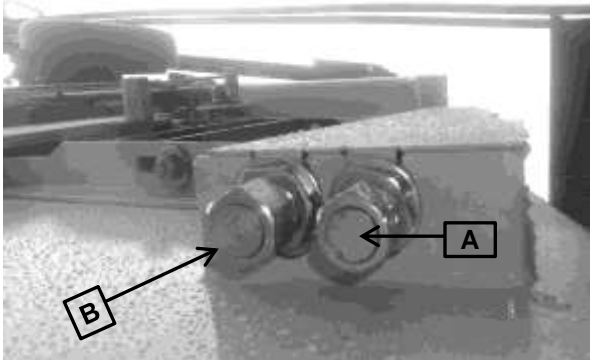

Côté gauche
Enlever les raccords et les raccords vissés et monter les flexibles du jeu d'équipement supplémentaire.



Figure 3

Guider les flexibles à travers la réservation

Монтаж комплекта гидравлического оборудования Case 3050 / NH CG Varifeed в жатке

 <p>Рис 1</p>	<p>Питающая линия от комбайна к мотовилу Проверьте сторону подвода давления и бака</p>
 <p>Рис 2</p>	<p>Левая сторона Присоединения и резьбовые соединения удалить монтировать шланги из комплекта оборудования.</p>
 <p>Рис 3</p>	<p>Провести шланги сквозь отверстие</p>



www.ziegler-harvesting.com

ZIEGLER

Harvesting

Hersteller:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand
Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

Manufacturer:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
86554 Pöttmes

Germany

Phone: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Local Court of Augsburg, commercial
register no. HRB 17559

Place of performance: Pöttmes, Place of
jurisdiction: Aichach

Tax no. 102/168/10401

Managing director: M. Ziegler, Dipl. BW
(FH)

Local Court of Augsburg, commercial
register no. HRB 17559

Производитель:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand
Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)